



ecofilms05

RHODES INTERNATIONAL FILM AND VISUAL ARTS FESTIVAL

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΑΙ ΕΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΤΕΧΝΩΝ ΡΟΔΟΥ

21 **ΙΟΥΝΙΟΥ**
26 **JUNE**



Spyros Kouvelis, ECOFILMS President Σπύρος Κουβέλνς, Πρόεδρος ECOFILMS

What sort of statement does the ECOFILMS Festival make? Is it just another green festival? Or is it perhaps a campaign? And how are films on issues as diverse as supermarkets, war, health religion, love, loneliness and health all linked to the environment?

The link lies in so far that we are the world we live in. Our living space reflects on our living habits, our thoughts and dreams. And our inner space in turn leaves its mark on the culture we create and the physical environment we build for ourselves. What comes first? Is it the outer world or our inner space?

Films presented at the ECOFILMS International Film and Visual Arts Festival, ECOFILMS, address the fact that we are interconnected with our outer environment. They explore, express and inform us on various aspects of the interrelation of man and his physical environment.

For six days, every summer, Rhodes becomes an international island where film makers, journalists, politicians, everyday people and children can indulge in a feast of images of this vast and wonderful world.

They are also confronted with its downsides – pollution and environmental damage. They realize that the impact of environmental change can be felt across borders. And that we need to start looking at our world as a whole, or be faced with an ever-deteriorating environment.

This year ECOFILMS FESTIVAL's aim is to help create more active citizens. 5000 children from Rhodes and the Dodekanese participated in the educational activities launched by the Festival. Moreover the Festival helped forge active partnerships with local authorities that embraced it with their hospitality, their support, their collaboration, as well as with press and environmental unions. Through these partnerships the Festival helps mobilize people and society to work together towards a healthier world.

I would like to thank to those that provided support to the Festival by offering hospitality, sponsorship, and through their collaboration towards its realization.

I would also like to thank those who came to the screenings from far away or close, took a moment to reflect, to watch a film, to take part in discussions and anticipate ECOFILMS in the following summer as well as the ones after that.

Τι είναι αυτό το ECOFILMS τώρα; Ένα ακόμα φεστιβάλ κινηματογράφου με ταμπέλα το περιβάλλον; Μια καμπάνια για το περιβάλλον με όχημα τον κινηματογράφο; Και τι δουλειά έχει η ταινία για το σούπερμάρκετ; Τι δουλειά έχει ο πόλεμος εδώ μέσα; Τι δουλειά έχουν η υγεία, η διατροφή, η θρησκεία, η μοναξιά, ο έρωτας;

Μάλλον έχουν. Ο τρόπος που ζούμε, που σκεφτόμαστε, που ονειρευόμαστε γεννιέται από το περιβάλλον στο οποίο λειτουργούμε. Κι αυτό που έχουμε μέσα μας, σαν άνθρωποι, σαν κοινωνίες, αυτό είναι που παράγει τον πολιτισμό μας, που σμιλεύει το περιβάλλον στο οποίο ζούμε. Ποιο έρχεται πρώτο; Το εξωτερικό περιβάλλον ή το εσωτερικό μας σύμπαν;

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου και Εικαστικών Τεχνών ECOFILMS είναι μια προσπάθεια η κινηματογραφική γραφή να υπογραμμίσει, να κρίνει και να ενημερώσει για όλες τις πτυχές αυτού του περιβάλλοντος που μας ορίζει και το ορίζουμε.

Για έξι μέρες κάθε καλοκαίρι η Ρόδος γίνεται ένα παγκόσμιο νησί όπου οι δημιουργοί, οι δημοσιογράφοι, οι πολιτικοί, οι καθημερινοί άνθρωποι, τα παιδιά βλέπουν σε εικόνες τον όμορφο, ονειρεμένο κόσμο.

Αντικρίζουν όλα αυτά που δηλητηριάζουν τη ζωή.

Μαθαίνουν ο ένας απ' τον άλλο ότι το καλό η το κακό που γίνεται σ' ένα μακρινό τόπο δεν είναι μακριά από κανένα μας.

Καταλαβαίνουν ίσως πως αν δε νοιαστεί ο καθένας μας για το τι γίνεται έξω απ' την πόρτα του, στη δίπλα χώρα ή σε μια ήπειρο στην άλλη πλευρά της γης, ο κόσμος μας, το περιβάλλον μας θα γίνονται όλο και πιο φτωκά. Και μαζί μ' αυτά θα γινόμαστε κι εμείς κάθε μέρα λίγο πιο φτωκοί, λίγο πιο λυπημένοι, λίγο πιο μόνοι.

Φέτος, το Φεστιβάλ ECOFILMS ξεκίνησε με στόχο να δημιουργήσει ενεργούς πολίτες. Με τις προ-φεστιβαλικές εκδηλώσεις που έφτασαν κοντά στα 5000 παιδιά στη Ρόδο και τα Δωδεκάνησα, με την κινητοποίηση των φορέων που το αγκάλιασαν με τη φιλοξενία, τη στήριξη, τη συνεργασία τους, με τη συμμετοχή του τύπου και των περιβαλλοντικών οργανώσεων, ανοίγει πανιά για να μεταφέρει το μήνυμα της προσπάθειας για ένα καλύτερο κόσμο, μέσα σ' ένα υγιές περιβάλλον, με υγιείς ανθρώπους και κοινωνίες.

Το ευχαριστώ δεν ανήκει μόνο σ' εκείνους που το στήριξαν με τη φιλοξενία, τη χορηγία, τη συνεργασία, ή σ' εκείνους που δούλεψαν για την πραγματοποίησή του.

Ανήκει και σ' όλους αυτούς που από κοντά ή από μακριά στάθηκαν για λίγο να σκεφτούν, να δουν έστω και μια ταινία, να συζητήσουν.

Και να περιμένουν και το επόμενο καλοκαίρι, και το επόμενο, και το επόμενο.



Λουκία Ρικάκη, Καλλιτεχνικός Διευθυντής
Lucia Rikaki, Artistic Director ecofilms

A journey listening to the waves...

We return to Rhodes this year close to the sea to watch movies from all over the world

And to recall once more that seeing with our hearts and making movies with our hearts is what becomes the one and only value of our filmmaking. We traced the heartbeats of many directors from so many different countries that seem to still care about themselves and what surrounds them and chose to portray this concern with sensitivity and humanity in their films. This is an ethical and political stand point and goes far beyond what is known as the business of cinema for which we seem to care less and less and this business seems to care less and less about human values and subjects that can be seen appreciated only with the heart. The films in this year's Rhodes film festival may vary in aesthetic approach and theme however I believe that they do have a common beginning and this is humanism care for the other care for nature care for the environment. And we tried to offer this puzzle of cultures heartbeats and images in a festival that cares and suggests that we should take a closer and deeper look to our environment. I hope that after this one week we will share together we would have added more colors more emotions and more thoughts to our calendar of experiences as the silent sound of waves- the constant soundtrack of our festival- will return often to our memory

Εκείνο το περίφημο ταξίδι...

Πώς βλέπουμε κινηματογράφο με την όραση ή με την καρδιά και πώς αντιλαμβανόμαστε τον κόσμο με την εικόνα η με την επεξεργασίας της;

Ίσως και με τα δύο. Ένα φεστιβάλ κινηματογράφου είναι μια αφορμή να αναρωτηθούμε κάθε φορά για το πως βλέπουμε τον κόσμο μέσα από τις ταινίες.

Επιστρέφουμε στη Ρόδο φέτος δίπλα στη θάλασσα για να δούμε ταινίες από όλο τον κόσμο και να κουβεντιάσουμε πάλι για την κινηματογραφική τέχνη όταν εκείνη υπηρετεί μια υπόθεση ανθρωπισμού. Ανιχνεύσαμε ταινίες ευαίσθητων δημιουργών από όλες τις χώρες του κόσμου αναζητήσαμε τις προτάσεις εκείνων που επιλέγουν να αφηγηθούν με φροντίδα ευαισθησία και ανθρωπισμό. Αυτή είναι μια ηθική και πολιτική στάση η οποία επεκτείνεται κατά πολύ από αυτό που αντιλαμβανόμαστε στις ημέρες μας ως «μπίζνες», επιχειρηματική δηλαδή δραστηριότητα γύρω από τον κινηματογράφο. Η τηλεόραση είναι επιχείρηση και ένα μέρος του κινηματογράφου επίσης. Υπάρχει όμως και ο κινηματογράφος που στέκεται με άλλο τρόπο απέναντι στα πράγματα και αυτόν τον κινηματογράφο αναζητούμε και προτείνουμε.

Οι ταινίες που επιλέξαμε ποικίλουν σε αισθητική πρόταση και θεματολογία, όμως πιστεύουμε ότι όλες με τον τρόπο τους συμβάλλουν στο διάλογο για το περιβάλλον και τα ζητήματα που μας «περιβάλλουν» και μας απασχολούν άμεσα.

Σε αυτό το ψηφιδωτό πολιτισμών και εικόνων διακρίνουμε την ανάγκη για φροντίδα του φυσικού και ανθρώπινου περιβάλλοντος. Ελπίζω ότι μετά από αυτήν την εβδομάδα που θα μοιραστούμε θα προσθέσουμε όλο και περισσότερα χρώματα, συναισθήματα και σκέψεις στο ημερολόγιο της μνήμης και θα τα ανακαλούμε όταν ανακαλούμε τον ήχο της θάλασσας που συντροφεύει όλες τις προβολές του Φεστιβάλ της Ρόδου. Καλό ταξίδι.

Σταύρος Καλογιάννης
Υφυπουργός ΠΕΧΩΔΕ
Stavros Kalogiannis, Minister for the Environment

Το Ελληνικό Υπουργείο Περιβάλλοντος Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (ΥΠΕΧΩΔΕ) έθεσε υπό την αιγίδα του και υποστηρίζει τη διοργάνωση του Φεστιβάλ Ecofilms. Τονίζω τον γόνιμο ρόλο που μπορεί να παίξει ένας θεσμός όπως το Φεστιβάλ Ecofilms, ο οποίος στηρίζεται κυρίως στην ανάπτυξη στενής και υγιούς συνεργασίας ανάμεσα σε τοπικούς και περιφερειακούς φορείς, την τοπική κοινωνία, τους πολιτισμικούς και περιβαλλοντικούς φορείς που διοργανώνουν την εκδήλωση. Η συνεργασία αυτή δίνει στο Φεστιβάλ ένα χαρακτήρα δυναμικό και πρωτοποριακό όχι μόνο σε Ελληνικό αλλά και σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Στις συνθήκες της παγκοσμιοποίησης κυριαρχούν τα μεγάλα εταιρικά σχήματα στην παραγωγή και διάδοση πολιτισμικών προϊόντων. Το Φεστιβάλ Ecofilms διακρίνεται επειδή προσφέρει το γόνιμο πλαίσιο που χρειάζονται δημιουργοί από όλο τον κόσμο, για να αδράξουν την πρόκληση των καιρών, να πάρουν μέρος σε διεθνείς συνεργασίες φέρνοντας το προσωπικό τους μήνυμα για το περιβάλλον, την κοινωνία, την ιστορία, στην κινηματογραφική οθόνη και στα μάτια του καθημερινού πολίτη.

Το Υπουργείο εκτιμά πως είναι πολύτιμη η συγγκρία του εγχειρήματος του Δήμου Ροδίων και της Νομαρχίας Δωδεκανήσου να αγκαλιάσουν το Φεστιβάλ και να το υποστηρίξουν. Θέλω, τέλος, να υπογραμμίσω την ξεχωριστή σημασία του πρώτου παγκόσμιου βραβείου ταινιών για το νερό που αθλοθετήθηκε από την διεθνή Συνθήκη Ramsar και την Πρωτοβουλία MedWet, η οποία φιλοξενείται στην Ελλάδα από το Υπουργείο ΠΕΧΩΔΕ.

Με τις καλύτερες ευχές μου για ένα ιδιαίτερα επιτυχημένο Φεστιβάλ και για τη συνεχή ανάπτυξη και ενδυνάμωση του στα επόμενα χρόνια.

The Greek Ministry for the Environment, Planning and Public Works, got under the auspices and supports the organization of ECOFILMS FESTIVAL. I emphasize the prolific role that an institution like ECOFILMS can play, which is relying mainly on the development of close and healthy collaboration between local and regional authorities, the local society the cultural and environmental authorities which are organizing the event. This collaboration gives to the Festival a dynamic and leading character in the Greek as well as the European level.

In the conditions of globalization, big companies are dominating the production and the spread of cultural projects. The Ecofilms Festival discriminates, by offering a fruitful frame needed from creators of all over the world, in order to seize the challenges of the times and be a part of universal collaborating, bringing their personal message on the environment, society, history, in the screens and through this, to the eyes of every day people.

The Ministry is estimating, that it is valuable coincidence, the venture of the municipality of Rhodes and the Prefecture of the Dodecanese, all the national and local authorities to adopt and support the Festival. Finally, I want to underline the special meaning of the first universal award of films based on the water, that has been set up from the international Ramsar Convention and the MedWet initiative, which is hosted in Greece by the Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works.

With my very best wishes for a particularly successful Festival and for its continuing growth and strengthening in the years to come.

Πέτρος Τατούλης
Υφυπουργός Πολιτισμού
Petros Tatoulis
Minister of Culture

Το Υπουργείο Πολιτισμού, ως φορέας που στηρίζει τον πολιτισμό σε όλες τις εκφράσεις του, θέτει υπό την αιγίδα του το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου και Εικαστικών Τεχνών με τίτλο ECOFILMS, που θα διοργανώσει η εταιρεία σας στη Ρόδο κατά το χρονικό διάστημα 21 έως 26 Ιουνίου 2005.

Οι εκδηλώσεις αυτές που προγραμματίζονται για τη διάρκεια του Φεστιβάλ δείχνουν να συνάδουν απόλυτα με τους τομείς αρμοδιότητας του Υπουργείου Πολιτισμού και να προάγουν τον ελληνικό πολιτισμό ευαισθητοποιώντας το κοινό προς ένα ιδιαίτερο τομέα του πολιτισμού, όπως αυτόν που αφορά στο περιβάλλον.

Σας εύχομαι καλή επιτυχία στο έργο σας.

The Ministry of Culture, as an authority that supports the civilization in all its aspects, takes under its auspices the International Film and Visual Arts Festival titled ECOFILMS, which your organization will hold in Rhodes, from 21 to 26 of June 2005.

These manifestations that are scheduled during the Festival period, seem to fit perfectly with the sectors of responsibilities of the Ministry of Culture and to promote the Greek civilization sensitizing the audience on a particular sector of Culture as this concerning environment.

I wish you a big success in your work.



Γιώργος Γιαννόπουλος, Δήμαρχος Ροδίων
Yiorgos Giannopoulos, Mayor of Rhodes

Το Φεστιβάλ Οικολογικού Κινηματογράφου στη Ρόδο, τρία χρόνια μετά την πρώτη φιλοξενία του Ecocinema, είναι πλέον ένας εν δυνάμει θεσμός. Και η Ρόδος, κυρίως μέσα από την αποδοχή που έχει αυτός ο εν δυνάμει θεσμός στο κοινό, δείχνει ότι ενδιαφέρεται το 'εν δυνάμει' να γίνει έμπρακτο.

Το Ecofilms, όπως λέγεται από φέτος το Φεστιβάλ Κινηματογράφου και Εικαστικών Τεχνών της Ρόδου, έχει πλέον μία δυναμική που από μόνη της εγγυάται την επιτυχία του.

Είναι η δυναμική που, σε πείσμα της εποχής μας, που κατηγορείται ότι κυριαρχείται από αδιαφορία για τα κοινά, αποδεικνύει ότι υπάρχουν ευαίσθητοι και ενεργοί πολίτες, υπάρχουν εστίες αντίστασης, υπάρχουν με μία λέξη ελπίδες.

Εκ μέρους όλων των πολιτών της Ρόδου καλωσορίζω για μία ακόμη χρονιά το Φεστιβάλ και όλους τους συντελεστές του και εύχομαι τα μηνύματά του να έχουν όλο και πιο διευρυμένη ανταπόκριση.

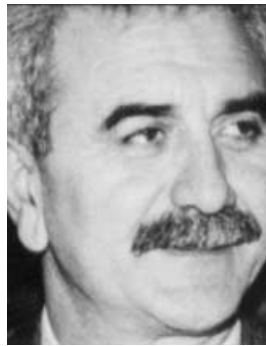
The Ecofilms Festival in Rhodes, three years after the first hosting of Ecocinema, it is now a powerful institution.

Rhodes as well, through the acceptance that this powerful institution has to the audience, seems to be interested for this "powerful" to become factual.

Ecofilms, as from this year is the name of the Rhodes International Films and Visual Arts Festival, has a strength that guaranties its success.

It is the strength, which in spite our times, that is been accused that is dominated from careless of unconsciousness concerning public, it shows that there are still sensitive and active citizens, there are islands of resistance there is, in just one word, hope.

On behalf of the citizens of Rhodes, I welcome once more the Festival, all its factors and I wish its messages being more and more spread.



Γιάννης Μαχαιρίδης, Νομάρχης Δωδεκανήσου
Yannis Macheridis, Dodecanese Prefect

Ο Οργανισμός Πολιτιστικής ανάπτυξης της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Δωδεκανήσου, στηρίζει για τρίτη συνεχόμενη χρονιά, έναν αγαπημένο θεσμό.

Ένα θεσμό που μέσα από ένα ποικιλόμορφο πρόγραμμα και ένα πολύ-πολιτισμικό προφίλ, καλλιεργεί την οικολογική συνείδηση σε μικρούς και μεγάλους, προβάλλει θέματα με έντονη κοινωνικοπολιτική διάσταση που αφορούν όλο τον πλανήτη, στηρίζει νέους κινηματογραφιστές και τιμάει τους ήδη καταξιωμένους, δίνει αφορμή για ώριμο προβληματισμό και ουσιαστικό διάλογο, διαμορφώνει αξίες και συμπεριφορές.

Η φύση, το σώμα, η ζωή αναμετρούνται μέσα από το φακό δεκάδων δημιουργών που αγωνιούν για την παγκόσμια εξέλιξη και ξέρουν ότι-όπως σωστά έχει πει ο Πράισνερ-«το νόημα της τέχνης είναι η ελευθερία».

Η Ρόδος υποδέχεται ξανά το Ecofilms, ένα πετυχημένο διεθνές οπτικο-ακουστικό φεστιβάλ, και γίνεται ο πυρήνας για πολιτισμική εκπαίδευση και εναλλακτική ψυχαγωγία.

Σε αυτή τη δημιουργική συνεύρεση και συμμετοχή των πολιτών της Ρόδου, των καλλιτεχνών από όλα τα μέρη της γης, των οργανωτικών συντελεστών και φορέων, και όλων των ευαισθητοποιημένων ατόμων, εύχομαι ακόμα μεγαλύτερες επιτυχίες.

The organization of the development of the Local Prefecture of Dodecanese, supports for the third continuing year, a favour institution.

An institution which through a various program and a multi-cultural profile, cultivates the ecological consciousness to youngsters and adults, shows subjects with profound social-political dimension that concerns all universe, supports new filmmakers and honors the significant ones, gives a motive for mature issues and essential dialogue, shapes values and behaviors

Nature, body, life contests in the cameras of many filmmakers that are anxious for the universal evolution and know that- as Praisner- has already said, "the meaning of art is freedom".

Rhodes welcomes again ECOFILMS, a successful international audiovisual Festival, and becomes the main core for the cultural education and alternative entertainment.

In this creative copulation and participation of the citizens of Rhodes, of the artists from all over the world, the organizing factors and local authorities and all sensitized human beings, I wish even bigger successes.



Χρήστος Παναγόπουλος
Πρόεδρος ΔΣ - Διευθύνων σύμβουλος ΕΡΤ ΑΕ
Christos Panagoroulos
President of the board of directors-managing
director ERT

Η Ελληνική Ραδιοφωνία Τηλεόραση εκδηλώνοντας έμπρακτα το ενδιαφέρον και την ευαισθησία της για πολιτιστικές δράσεις που πραγματοποιούνται στην Περιφέρεια της χώρας μας, ανέλαβε και αυτή τη χρονιά να υποστηρίξει επικοινωνιακά το Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ ECOFILMS που πραγματοποιείται στη Ρόδο από τις 21 έως τις 26 Ιουνίου 2005.

Και δεν θα μπορούσε ίσως να είναι διαφορετικά τα πράγματα, μια που το Φεστιβάλ ECOFILMS είναι ένα ιδιαίτερο φεστιβάλ που συνδυάζει θαυμαστά τον πολιτισμό με την ανάδειξη της αγωνίας του καθημερινού ανθρώπου για το περιβάλλον και την ποιότητα της ζωής του.

Το γεγονός ότι στο συγκεκριμένο Φεστιβάλ προβάλλονται κινηματογραφικές ταινίες από ολόκληρο τον κόσμο, που έχουν ως θέμα ή αναδεικνύουν σημαντικά περιβαλλοντικά ζητήματα και προβλήματα, καθιστά την ιδιαιτερότητά του αυτή πολλαπλά επωφελή.

Αν αναλογιστεί μάλιστα κανείς ότι χιλιάδες μαθητές της πρωτοβάθμιας και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης θα έχουν την ευκαιρία να δουν και να μάθουν από αυτά τα ντοκιμαντέρ, η προσφορά του ECOFILMS αποκτά και έναν εξίσου σημαντικό παιδευτικό – παιδαγωγικό ρόλο.

Με τις θερμότερες ευχές μας για καλή επιτυχία και στη φετινή διοργάνωση.

The Hellenic Broadcasting Company, showing factually its interest and sensitivity for cultural activities taking place in the Region of our country, has undertaken, for this year too, the communicating support of the International Film Festival ECOFILMS, which will be held in Rhodes from 21 to 26 June 2005.

It could not be differently, since ECOFILMS Festival, is a particular festival that combines prodigiously, civilization and the agony of every day man on the environment and the quality of his life. The fact also that, at this specific festival, are screened films from all over the world, having as subject or showing the severe environmental problems and issues, establishes its particularity useful in many ways.

If, of course someone would consider that thousand pupils and students would have the opportunity to watch and learn from those documentaries, the offer of ECOFILMS acquires an equally important role, educational and pedagogic.

With our very best wishes for a big success and for this year's organization



Peter Bridgewater,
Γενικός Γραμματέας Συνθήκης Ramsar
Peter Bridgewater, Ramsar Secretary General

Η Σύμβαση Ramsar Πρωτοβουλία της για τους Μεσογειακούς Υγροτόπους (MedWet) βρίσκονται στην ευτυχή θέση να συμμετάσχουν στη διοργάνωση του φεστιβάλ Ecofilms προσφέροντας το βραβείο Ramsar- MedWet για την καλύτερη ταινία με θέμα το νερό και τους υγροτόπους.

Σε συνέχεια της επιτυχίας του πρώτου βραβείου Ramsar- MedWet που απενέμη το 2004, η Συνθήκη Ramsar και το MedWet συνεχίζουν να ενδιαφέρονται για τη διάδοση του μηνύματος για την ανάγκη της προστασίας του νερού και των υγροτόπων μέσα από την παγκόσμια γλώσσα του κινηματογράφου. Έτσι ο κινηματογράφος, μια μορφή τέχνης που θεωρείται κομμάτι της παγκόσμιου πολιτισμού συναντά τους υγροτόπους, τμήμα της παγκόσμιας φυσικής κληρονομιάς. Αλλά πώς συνδέονται μεταξύ τους αυτά τα δύο;

Στις όχθες του νερού και των υγροτοπικών συστημάτων οι ανθρώπινες κοινωνίες αναπτύχθηκαν και έχτισαν μεγάλα πολιτισμικά πλούτο. Οι υγροτοποί από την άλλη πλευρά, από τις λίμνες που συναντούμε στις άλπεις ως τους κοραλλιογενείς υφάλους, διαθέτουν από τα πλουσιότερα κοιτάσματα βιολογικής ποικιλότητας ανάμεσα σε άλλα οικοσυστήματα του πλανήτη. Ο πλούτος των υγροτόπων κάνει τα οικοσυστήματα αυτά να συγκαταλέγονται ανάμεσα στα πιο παραγωγικά οικοσυστήματα του πλανήτη, τόσο σε επίπεδο ποικιλίας γενετικής, ειδών όσο και ποικιλίας οικοσυστημάτων.

Οι ταινίες που συμμετάσχουν στο Φεστιβάλ, που συχνά είναι ανεξάρτητες παραγωγές και πραγματοποιήθηκαν χωρίς την υποστήριξη μεγάλων εταιρειών, προσφέρουν νέες ερμηνείες και αποκαλύπτουν νέες πλευρές της αξίας του νερού και των υγροτόπων. Με την ποικιλία τους ως προς τα θέματα που καλύπτουν και τις περιοχές που αφορούν, οι ταινίες αυτές που πρόερχονται από διάφερα σημεία του κόσμου, συνεισφέρουν να αναπτύξουμε πιο ευρεία κατανόηση του πλούτου της φυσικής μας κληρονομιάς. Βοηθούν παράλληλα να φέρουν ένα θετικό μήνυμα για την ανάγκη να προστατεύσουμε τους υγροτόπους και το νερό και να τα διατηρήσουμε για το καλό των σημερινών γενιών κι αυτών που θα ακολουθήσουν.

Η Γραμματεία της Συνθήκης Ramsar είναι ευτυχής για τη συμμετοχή της στο Φεστιβάλ και συχαίρει τους διοργανωτές που δράτουν την ευκαιρία να προσφέρουν μια σημαντική γιορτή του πολιτισμού – για το περιβάλλον!

The Ramsar Convention for the protection of wetlands and its Mediterranean Wetlands Initiative, MedWet, are pleased to present the joint Ramsar-MedWet award at Ecofilms, for the best film on water and wetlands.

Following the success of the first award offered in 2004, the Ramsar Convention and MedWet continue a tradition of celebrating cinema as a universal language that can stimulate dialogue among peoples of different cultures on the need to protect the diversity and wealth of our water and wetland resources.

So Films, typically seen as part of global culture, are here linked with wetlands, as part of the global environment.

But why link these two aspects?

At the edges of water and wetland ecosystems human communities have long flourished, giving rise to a wealth of culture. At the same time, wetlands, from alpine lakes to coral reefs are known to be among the richest ecosystems in terms of genetic, species and ecosystem levels of biodiversity.

Films selected to be presented at the Ecofilms Festival, often produced independently, without the support of a major studio, offer fresh interpretations of the values of wetland and water resources. These diverse films, brought in from around the world contribute to a better understanding of the wealth of wetland diversity, on a global level, and help generate recognition on the need to protect and maintain them for the benefit of present and future generations.

The Ramsar Convention secretariat is pleased to again be part of this festival, and commends the organisers for proposing such a great feast of culture – for the environment!

Juries

Κριτικές επιτροπές

FEATURE-LENGTH FILMΤΑΙΝΙΕΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ

SHORT FILMΤΑΙΝΙΕΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ

FILMS ON WATER AND WETLANDS

ΤΑΙΝΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΥΓΡΟΤΟΠΟΥΣ

MEDWET JURY FILMS ON WATER AND WETLANDS

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΥΓΡΟΤΟΠΟΥΣ



Sebastia Semene Guitart

Was born in 1974. After his university studies in Evolutionary Biology he completed a PhD on Population Biology from the EPHE/Sorbonne University (Paris).

During the last years of his studies, he started working in parallel in journalism, including collaborating with several radio stations and writing chronicles for one of Andorra's national newspapers, El Periodic d'Andorra, on cinema and society issues.

He is currently working as the Convention Development Officer of the Ramsar Convention, an international treaty ratified by more than 145 countries and promoting the conservation and sustainable use of wetlands and water recourses.

Γεννήθηκε το 1974.

Μετά από τις πανεπιστημιακές σπουδές του στην Εξελικτική Βιολογία, ολοκλήρωσε ένα PHD στη Βιολογία των Πληθυσμών από το EPHE/ Πανεπιστήμιο Sorbonne (Παρίσι).

Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών των σπουδών του, άρχισε παράλληλα να εργάζεται στη δημοσιογραφία, και συνεργάστηκε με διάφορους ραδιοσταθμούς, αλλά και σαν χρονικογράφος σε μια από τις εθνικές εφημερίδες της Ανδόρας, την EL Periodic d'Andorra, για κινηματογραφικά και κοινωνικά θέματα.

Αυτήν την εποχή, εργάζεται ως Υπεύθυνος Δημοσίων Σχέσεων της Συνθήκης Ramsar, μια διεθνής συνθήκη που επικυρώνεται από περισσότερες από 145 χώρες και προάγει την προστασία και τη βιώσιμη χρήση των υδροβιότοπων και των υδάτινων πόρων.



Mario Cenni

Mario Cenni is an Italian, from Tuscany.

He was born, lives and works in the city of Lucca. He is a biologist graduated in 1981. In his working life he has faced several nature related issues. Has restored an ancient Natural History Museum, researcher on wolves and otters, was for ten years the Biologist of a Nature Park. He is now responsible for the wetlands of his region in the ARPAT, the governmental agency facing all the environmental problems of the region.

Ο Mario Cenni είναι από την Τοσκάνη και γεννήθηκε, ζει και εργάζεται στη Lucca.

Είναι βιολόγος και έχει αποφοιτήσει το 1981. Στην επαγγελματική του ζωή, έχει ασχοληθεί με θέματα που σχετίζονται με το φυσικό περιβάλλον. Έχει ανακαινίσει ένα παλιό Μουσείο Φυσικής Ιστορίας, ερευνητής σε θέματα των λύκων και των ενυδρίδων, και διετέλεσε για δέκα χρόνια βιολόγος Φυσικού Πάρκου.

Είναι τώρα αρμόδιος για τους υγρότοπους της περιοχής του στο ARPAT, την κρατική υπηρεσία που ασχολείται με όλα τα περιβαλλοντικά προβλήματα της περιοχής.



Petr Lom

Petr Lom was born in Prague, Czechoslovakia in 1968.

He grew up in Canada and received his Ph.D. in political philosophy from Harvard in 1997.

He taught at several European universities, wrote a dull scholarly book on skepticism, and translated a beautiful book of Czech philosophy.

He gave up his career in the University in 2004 to pursue a full-time career as a documentary filmmaker.

He is much happier now.

Bride Kidnapping in Kyrgyzstan is his first film.

Ο Petr Lom, γεννήθηκε στην Πράγα, στην Τσεχοσλοβακία το 1968.

Μεγάλωσε στον Καναδά και τελείωσε την Διδακτορική του διατριβή το 1997, στην Πολιτική Φιλοσοφία, στο Πανεπιστήμιο Harvard.

Δίδαξε σε αρκετά Ευρωπαϊκά Πανεπιστήμια, έγραψε ένα ανιαρό λόγο βιβλίο για τον σκεπτικισμό και μετέφρασε ένα όμορφο βιβλίο για την Τσέικη Φιλοσοφία.

Εγκατέλειψε την σταδιοδρομία του στο Πανεπιστήμιο το 2004 για να συνεχίσει μια καριέρα αποκλειστικής απασχόλησης, ως σκηνοθέτης ντοκιμαντέρ.

Είναι πολύ πιο ευτυχισμένος, τώρα. «Η αρπαγή της νέφης στο Kyrgyzstan», είναι η πρώτη του ταινία.

FEATURE-LENGTH FILMS JURY

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ



Gunnar Bergdahl

Born in Stockholm 1951. Film critic and film maker. Founder and editor of the Swedish film magazine Filmkonst 1989-2002. Director of Göteborg Film Festival 1994-2002.

Filmography: The Voice of Bergman (1997), The Voice of Ljudmila (2002, Ecocinema 2003), Ingmar Bergman; Intermezzo (2002), The Voice of Silence (short, 2003).

Presently cultural editor for the daily paper Helsingborgs Dagblad.

Γεννήθηκε στην Στοκχόλμη το 1951. Κριτικός κινηματογράφου και σκηνοθέτης. Ιδρυτής και συντάκτης του Σουηδικού περιοδικού ταινιών Filmkonst 1989-2002. Διευθυντής του Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Göteborg 1994-2002.

Φιλμογραφία: Η φωνή του Bergman (1997), η φωνή της Ljudmila (2002, Ecocinema 2003), το Intermezzo του Ingmar Bergman (2002), η Φωνή της Σιωπής (μικρού μήκους, 2003).

Αυτή την εποχή, εργάζεται σαν πολιτιστικός συντάκτης στην καθημερινή εφημερίδα Helsingborgs Dagblad.



Dave Pritchard

Worked for 25 years in a variety of roles in environmental research, policy and advocacy, based mainly at the RSPB, BirdLife International's partner organisation in the UK.

He is a leading figure in international law and policy on topics such as protected areas, environmental assessment and wetland ecosystems, and has had a particularly long and central association with the Ramsar Convention on Wetlands, as well as being a Director of Wetlands International.

Dave is also involved in dialogues on the links between science, culture, aesthetics and the role of the arts in environmental conservation.

Έχει εργαστεί για 25 χρόνια σε διάφορες θέσεις σε περιβαλλοντικές έρευνες, την προστασία και την υπεράσπιση, στον RSPB, τον Διεθνή Οργανισμό, εταίρο της BirdLife, στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Είναι ηγετική φυσιογνωμία στο διεθνές δίκαιο και τις πολιτικές σε θέματα όπως οι προστατευόμενες ζώνες, τα περιβαλλοντικά οικοσυστήματα και οι υγρότοποι, και είχε μια ιδιαίτερα μακροχρόνια και ουσιαστική σχέση με τη Συνθήκη Ramsar σχετικά με τους υγρότοπους, καθώς επίσης, εκτελώντας χρέη Διευθυντή των Διεθνών Υγροτόπων.

Ο Dave έχει επίσης εμπειρία με διεπιστημονικές δράσεις, σχετικά με θέματα επιστήμης, πολιτισμού, αισθητικής και του ρόλου της τέχνης στην περιβαλλοντική προστασία.



Alessandro Giorgio

Degree in DAMS (Disciplines of Art, Music and Spectacle-Cinema Sector) at the Turin's University of Studies in 2002. Actually is working for the same university as PhD in Disciplines of Scandinavian and Spectacle.

From 2002 he's specialized in danish silent cinema, he's actually working on a thesis titled Dreyer Screenwriter at Nordisk (1913-1917) with the cooperation of the Dansk Film Institut.

He attended several international convention and published some critical essays concerning this argument.

From 2002 he's working for Cinemambiente – International Environmental Film Festival – as documentary film searcher.

For the same festival he also organized two retrospectives: Joris Ivens (2002), Panaria Film (2004), and edited with Gaetano Capizzi and Marina Ganzerli the volume Joris Ivens. Una storia di vento/Joris Ivens. A wind's tale (Torino, Cinemambiente, 2002), in collaboration with The European Foundation Joris Ivens of Nimega.

Πτυχίο στο DAMS (Τομείς της τέχνης, μουσικής και του θεαματικού κινηματογράφου) στο πανεπιστήμιο του Τορίνο, μετά από σπουδές το 2002. Αυτή την εποχή, εργάζεται για το ίδιο πανεπιστήμιο ως διδάκτωρ στους τομείς Scandinavian και θεάματος. Από το 2002 ειδικεύτηκε στο δανέζικο βουβό κινηματογράφο, και ολοκληρώνει την διατριβή του με τον τίτλο «Dreyer Screenwriter at Nordisk» (1913-1917) με τη συνεργασία της Dansk Film Institut. Έλαβε μέρος σε διάφορα διεθνή συνέδρια και δημοσίευσε αρκετά κείμενα σχετικά με αυτό το θέμα. Από το 2002 εργάζεται για το Cinemambiente - διεθνές φεστιβάλ περιβαλλοντικών ταινιών - ως ερευνητής ταινιών ντοκιμαντέρ. Οργάνωσε επίσης δύο αναδρομές για το ίδιο φεστιβάλ: Joris Ivens (2002), και Panaria Film (2004) και συμμετείχε με τον Gaetano Capizzi και την Marina Ganzerli στην έκδοση του τόμου Joris Ivens. /Joris Ivens. Una storia di vento/Joris Ivens. A wind's tale (Η ιστορία ενός αέρα) (Τορίνο, Cinemambiente, 2002), σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Joris Ivens of Nimega



Mirsad Purivatra

At the end of the 1980's, as director of the Sarajevo Obala Art Center Mirsad Purivatra oversaw the works of numerous theater productions. Many of them, including Tatro Theatre and Moonplay, were featured in theatre festivals in Edinburgh, Paris, Toronto, New York, Montreal, and London.

During the war in Bosnia and Herzegovina, the Center organized a great number of exhibitions by B&H authors that were shown around the world and in Sarajevo. Obala hosted such international artists as Christian Boltanski, Annie Leibowitz, Sophie Ristelhueber, and Peter Waldegg. In 1995, Obala established the Sarajevo Film Festival, which in ten years has grown to be one of the most influential film festivals in southeast Europe.

Today, working full time as the Sarajevo Film Festival Director, Purivatra teaches Production at the Sarajevo Academy of Performing Arts.

He has also served as Director of Bosnia and Herzegovina Radio and Television (1998-2000), and General Director of the B&H branch of McCann Erickson marketing agency (2000-2004).

Στο τέλος της δεκαετίας του '80, ο Mirsad Purivatra, ως διευθυντής του Κέντρου Τεχνών Obala του Σαράγεβο, είχε την επιμέλεια των έργων, σε πολυάριθμες θεατρικές παραγωγές. Πολλές από αυτές τις παραγωγές, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων Tatro και Moonplay, εμφανίστηκαν σε θεατρικά Φεστιβάλ στο Εδιμβούργο, το Παρίσι, το Τορόντο, τη Νέα Υόρκη, το Μόντρεαλ, και το Λονδίνο.

Κατά τη διάρκεια του πολέμου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, το Κέντρο, οργάνωσε έναν μεγάλο αριθμό εκθέσεων για συγγραφείς της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, που παρουσιάστηκαν σε όλο τον κόσμο και στο Σαράγεβο. Το Obala φιλοξένησε αυτούς τους διεθνείς καλλιτέχνες όπως τον Christian Boltanski, την Annie Leibowitz, την Sophie Ristelhueber, και τον Peter Waldegg. Το 1995, το Obala καθιέρωσε το φεστιβάλ Κινηματογράφου του Σαράγεβο, το οποίο κατά τη διάρκεια δέκα χρόνων έχει καθιερωθεί ως ένα από τα πιο ισχυρά φεστιβάλ Κινηματογράφου στη Νοτιοανατολική Ευρώπη.

Σήμερα, ο Purivatra, με αποκλειστική απασχόληση την Διεύθυνση του Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Σαράγεβο, διδάσκει Παραγωγή στην Ακαδημία Θεάτρου του Σαράγεβο.

Έχει επίσης διατελέσει διευθυντής του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (1998-2000) και Γενικός Διευθυντής του παραρτήματος της εμπορικής αντιπροσωπείας McCann Erickson, στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη(2000-2004).



Menelaos Karamaghiolis Μενέλαος Καραμαγκιόλης

Producer/Director of films J.a.c.e., Feature film (In progress)• BLACK OUT • ROM • GLORIA OLIVAE • THE COLOSSUS OF THE SUN • AVE MARIA • ALPHEUS, MEDITERRANEAN PASSION and researching, textes and collaborator-director at the 12 (half an hour) D. Maurikios documentaries THE IONIAN BRIDGES

From 1985, collaborator-director at the performing of Jules Massenet's opera WERTHER, Greek National Opera House, 1985 - 2005, writer, director and producer of 550 radio programmes for the Third Channel of the National Greek Radio.

He has published short stories and essays in various greek magazines and newspapers and from 2004, consultant in National Greek Television.

Also Director, producer on several events as: Christmas Concert Megaron Music Hall Athens, December 2004, Concert for the tsunami victims, Olympic Stadium, February 2005

Παραγωγός / Σκηνοθέτης των ταινιών: J.a.c.e (σε προετοιμασία) • BLACK OUT • ROM • GLORIA OLIVAE • THE COLOSSUS OF THE SUN • AVE MARIA ALPHEUS, MEDITERRANEAN PASSION.

Έρευνα κειμένων και Βοηθός-σκηνοθέτης στη σειρά 12 επεισοδίων (1½ ώρας) του ντοκιμαντέρ του Δημήτρη Μαυρίκιου ΤΑ ΓΕΦΥΡΙΑ ΤΟΥ ΙΟΝΙΟΥ.

Από το 1985 συνεργάτης-διευθυντής στην παρουσίαση της όπερας του Jules Massenet, ΒΕΡΘΕΡΟΣ, στην Εθνική Λυρική Σκηνή, συγγραφέας, διευθυντής και παραγωγός 550 ραδιοφωνικών προγραμμάτων για το Τρίτο Πρόγραμμα του Εθνικής Ελληνικής Ραδιοφωνίας. Έχει δημοσιεύσει διηγήματα και δοκίμια σε διάφορα ελληνικά περιοδικά και εφημερίδες.

Ακόμη, σύμβουλος στην Εθνική Ελληνική Τηλεόραση, διευθυντής, παραγωγός σε διάφορα γεγονότα όπως την Χριστουγεννιάτικη συναυλία, στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, Δεκέμβριος 2004, Συναυλία για τα θύματα του Tsunami, στο Ολυμπιακό Στάδιο, Φεβρουάριος 2005.



Thierry Le Nouvel

Born in 3 December 1950. Archer, self-educated, free-lance.

Co-founder and general delegate at Mediterranean Film Festival of Montpellier (1980-1995) and instigator and organizer of "Fonds d'Aide au Development du Scenario" (in the frame of the Festival d'Amiens) from 1996.

Also co-founder of "Carrefour des Festivals" (president from 1989 to 1999) and of "Coordination Europeenne des Festivals de Cinema".

On 1992, founded the society CINE-SUD PROMOTION, essentially destined at the origin at the promotion of films of writers and cinemas South.

Projects feature films

Παραγωγές ταινιών μεγάλου μήκους

L'OMBRE DE LA VILLE of Jean Khalil Chamoun, TIRANA, ANNEE ZERO of Fatmir Koci, RACHIDA of Yamina Bachir Chouikh, AU FEU! (Gori Vatra) of Pjer Zalica, MUR of Simone Bitton, MOOLAADE of Sembene Ousmane, NOCE D'ETE, of Moktar Ladjimi, L'ANNEE NOIRE of Fatmir Koci, L'EXIL of Atef Hetata, LA GRANDE PATURE of Omar Bekhaled

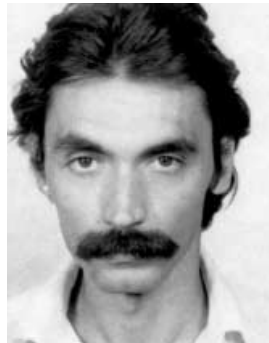
Γεννήθηκε στις 3 Δεκεμβρίου του 1950. Τοξότης, αυτοδίδακτος, ανεξάρτητος.

Συνιδρυτής και γενικός εκπρόσωπος του Μεσογειακού Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Μονπελιέ(1980-1995). Εμπνευστής και οργανωτής του «Fonds d'Aide au Development du Scenario» (στα πλαίσια του Festival d'Amiens) από το 1996. Συν-ιδρυτής του «Carrefour des Festivals», (πρόεδρος από το 1989 έως το 1999) και του «Coordination Europeenne des Festivals de Cinema».

Το 1992, ίδρυσε την εταιρεία CINE-SUD PROMOTION, που στην αρχή είχε σαν σκοπό την προώθηση ταινιών συγγραφέων και κινηματογραφιστών του Νότου.

SHORT FILMS JURY

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ



**Θανάσις Ρεντζής
Thanassis Rentzis**

Γεννήθηκε το 1947 στο Αίγιο Αχαΐας.

Σπούδασε σκηνοθεσία στην Αθήνα και Σημειολογία στο Παρίσι.

Σκηνοθέτησε τις ταινίες: Μαύρο-Άσπρο (1973), 35mm, 90' • Βιο-Γραφία (1975), 35mm, 96' • Fiction (1976), 16mm, 45' • Corpus (1979), 35mm, 80' • Ηλεκτρικός Άγγελος (1981), 35mm, 86' • Σιωπηλές μηχανές (1998), 35mm, 72'.

Εργάστηκε για τη τηλεόραση, στις σειρές: Η Ελληνική Τυπογραφία (1986) • Φαγκότο (1987) • Ν. Σταυρίδης (1987) • Δ. Διαμαντίδου (1987) [Σειρά Πρόσωπα Θεάτρου] • The Athenian Fusion (1992) • Η Εκατονταετηρίδα των Ολυμπιακών Αγώνων 1896-1996 • Lexicorama [DVD] • Ωδή στην ελνά (2001-2)

Διετέλεσε Ιδρυτής και Διευθυντής της περιοδικής έκδοσης ΦΙΛΜ από το 1974 έως το 1987, Γ. Γραμματέας & Πρόεδρος της Εταιρίας Ελλήνων Σκηνοθετών ('75-'81), της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Σκηνοθετών [F.E.R.A.] ('80-'82) και Μέλος της εισηγητικής ομάδας της F.E.R.A. για το πρόγραμμα MEDIA ('81-'84), Διευθυντής του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ('86-'88) και του Τομέα Ψυχαγωγίας της ET1 ('88-'90).

Born in Egion 1947.

Studies: Cinema in Athens and Semiology in Paris.

Films: Black-White, 90min, 35mm • Bio-graphia, 97min, 35mm • Fiction, 45min, 16mm • Corpus, 80min, 35mm • Electric Angel, 86min, 35mm, • Silent Machines, 72min, 35mm.

T.V. Series & Pieces: Faggoto (1983)

Theatre faces (1984)

The Greek Typography (1985)

The Athenian Fusion (1992)

The Centenary of Olympics 1896-1996

Olive Civilization (2001)

Activities

Founder of the EXPERIMENTAL FILM CENTRE in 1969.

Founder & Director of the quarterly publication FILM (1974-1987).

Secretary & President of GREEK DIRECTORS' GUILD (1975-1982).

President of F.E.R.A. (1980-1982).

Director of THESSALONIKI FILM FESTIVAL (1986-1988).

Director of ENTERTAINMENT DEPARTMENT in E.T.1(1988-1990).

Various publications of essay sandarticles in books, magazines & newspapers.



Marco Gaudenzi

Was born in Pesaro in 1949.

He graduated in architecture from the University of Rome in 1976.

Since 1976, he has created some 150 design projects for all areas of civil and industrial building, including the building of an experimental theatre in Pontedera.

Since 1987, he has been the creator and art director of Tonelli, bringing in designers such as Isao Hosoe, De Pas, D'Urbino, Lomazzi and Luigi Serafini.

In the design field, he works on occasional, non-specific projects that have seen him collaborate with Tonelli in the furniture industry, MFFM in the jewellery sector, and Benelli for hunting rifles.

As part of an overall research project into mobility, which he carried out in conjunction with Isao Hosoe, he created 'Fluida', a 'bag' bicycle.

Γεννήθηκε στο Pesaro το 1949.

Σπούδασε Αρχιτεκτονική στο Πανεπιστήμιο της Ρώμης.

Από το 1976, σχεδίασε και κατασκεύασε 150 κτίρια σε όλους τους τομείς αστικών και βιομηχανικών περιοχών, συμπεριλαμβανομένης και της κατασκευής ενός πειραματικού θεάτρου στην Pontedera.

Από το 1987, είναι ο καλλιτεχνικός διευθυντής στην Tonelli, προσκαλώντας σχεδιαστές της φήμης των Isao Hosoe, De Pas, D'Urbino, Lomazzi και Luigi Serafini.

Εργάζεται ως industrial designer και συνεργάζεται με την Tonelli, στην βιομηχανία επίπλων, την MFFM στον τομέα του κοσμήματος και την Benelli για κυνηγητικά όπλα.

Σχεδίασε από κοινού με τον Isao Hosoe, την "Fluida", ένα πτυσσόμενο ποδήλατο.



Αλέκος Αρπλιάς, δημοσιογράφος τ.μ. ΕΣΗΕΑ Alekos Arplias, journalist

Σπούδασε για λίγο Νομικά, αλλά ασχολήθηκε για δυο δεκαετίες με το ραδιόφωνο και ειδικεύτηκε στο χώρο της Περιφερειακής Ραδιοφωνίας.

Έχει εργαστεί ως παραγωγός, αρχισυντάκτης και παρουσιαστής σε κεντρικούς ραδιοφωνικούς ραδιοσταθμούς.

Δημιούργησε την πρώτη και μοναδική στην Ελλάδα ηλεκτρονική Περιφερειακή εφημερίδα.

Διετέλεσε επί πενταετίας (2000-2004) Διευθυντής του Δικτύου Περιφερειακών Ραδιοσταθμών της ΕΡΤ.

Συνεργάστηκε με τη Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων στην υλοποίηση πρωτότυπων ραδιοφωνικών προγραμμάτων και σεμιναρίων στην Περιφέρεια.

Σήμερα εργάζεται στη Γενική Διεύθυνση ΕΡΑ και σπουδάζει Ευρωπαϊκό Πολιτισμό στο Ε.Α.Π.

He studied for a while Law, but he occupied himself, for two decades in broadcasting, and was specialized at the field of Regional Broadcasting.

He has been working as producer, chief editor and newscaster in central Radio Stations. He created the first and unique in Greece electronic Regional Newspaper.

He has been for five years (2000-2004), Director of the Regional Broadcasting Network of ERT (National Radio Television).

He cooperated with the Adults Education Secretary, at the realization of original Regional radio projects as well as seminars. He is currently working in ERA's General Direction and he is studying European Civilization at the E.A.P



Rik Vermeulen

Born on 1970 in Netherlands.

Studied film in Amsterdam, graduated in Stockholm, and produced a number of short films in Rotterdam.

Since 1998 Rik works for the International Film Festival Rotterdam as a member of the programme department and coordinating the Festival's Industry Office.

As he operates free-lance, Rik also works on a yearly base for the Transilvania International Film Festival (programme coordinator), and Sarajevo Film Festival (CineLink Industry Office).

Other incidental film festival environments over the last years include among other Warsaw, Stockholm, and Edinburgh.

Γεννήθηκε το 1970, στην Ολλανδία.

Σπούδασε κινηματογράφο στο Άμστερνταμ, αποφοίτησε στη Στοκχόλμη, και έχει κάνει την παραγωγή σε ταινίες μικρού μήκους στο Ρότερνταμ.

Από το 1998 ο Rik, εργάζεται για το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Ρότερνταμ, ως μέλος του τμήματος συντονισμού του προγράμματος και υπεύθυνος του γραφείου της κινηματογραφικής βιομηχανίας του Φεστιβάλ.

Σαν ελεύθερος επαγγελματίας, συνεργάζεται επίσης, σε ετήσια βάση με το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Transilvania (συντονιστής προγράμματος), και το Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Σαράγεβο (γραφείο βιομηχανίας CineLink).

Άλλες συνεργασίες με Περιβάλλοντικά Φεστιβάλ Κινηματογράφου κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, περιλαμβάνουν μεταξύ των άλλων, αυτά της Βαρσοβίας, της Στοκχόλμης, και του Εδιμβούργου.